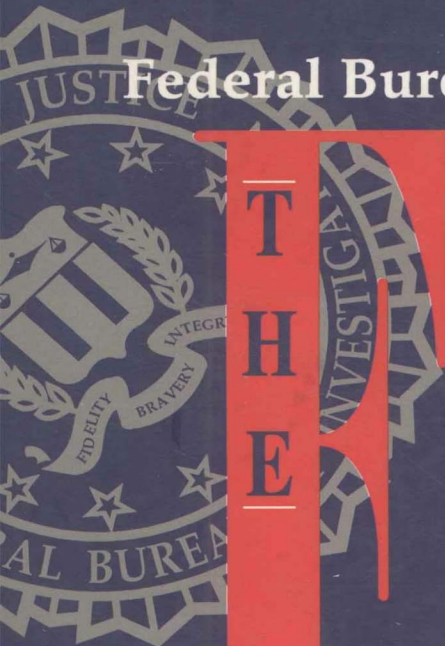


浮世系列13

# 聯邦警探

Federal Bureau of Investigation

The seal of the Federal Bureau of Investigation is partially visible on the left side of the cover. It features a central shield with a scale of justice, a sword, and a laurel wreath. The shield is surrounded by a circular border containing the words 'DEPARTMENT OF JUSTICE' and 'FEDERAL BUREAU OF INVESTIGATION'. Below the shield is a ribbon with the words 'FIDELITY BRAVERY INTEGRITY'.

THE FBI

★ 本書的出版， ★  
導致聯邦調查局局長席遜慘遭柯林頓免職。

作者：郎諾·凱斯勒

譯者：伊斯曼



浮世系列 13

# 聯邦警探FBI

## THE FBI

---

朗諾·凱斯特◎著 (Ronald Kessler)

伊斯曼◎譯

國立中央圖書館出版品預行編目資料

聯邦警探 **FBI** / 朗諾·凱斯勒著；伊斯曼譯 --  
初版 -- 台北縣汐止鎮：新新聞文化出版；  
〔台北縣三重市〕；黎銘總經銷，1995【民 84】  
面；公分一（浮世系列 13）

**ISBN 957-8591-57-8(平裝)**

1. 美國聯邦調查局

**599.7352**

**84012930**

浮世系列 13

## 聯邦警探—FBI

作者 / 朗諾·凱斯特

譯者 / 伊斯曼

發行人 / 周天瑞

法律顧問 / 蕭雄淋律師

出版者 / 新新聞文化事業股份有限公司

地址 / 台北縣汐止鎮新台五路一段 79 號 4 樓之 6

電話 / (02)6981898

傳真 / (02)6981091

郵撥帳號 / 13201218 新新聞文化事業股份有限公司

經理 / 詹靜如

編輯 / 蕭秀琴·郭蕙菊·蔡盈珠·新新聞編輯中心

封面設計 / 吳文明

排版 / 豐知年電腦排版工作室

印刷 / 調色盤事業有限公司

製版 / 至均彩色製版公司

登記證 / 局版台業字第 4504 號

總經銷 / 黎銘圖書公司 補書專線：(02)9818089

出版日期 / 1995 年 12 月 15 日初版一刷

Chinese language copyright ©1995-Journalist Culture Enterprise.  
Original English Language Edition © Copyright 1993 by Ronald  
Kessler.

All right reserved including the right of reproduction in whole or  
in part in any form.

This edition published by arrangement with the original publisher,  
Pocket Books, New York.

定價 / 280 元 **Printed in Taiwan**

版權所有·翻印必究

本書如有缺頁、破損、倒裝，請寄回更換

# 序言

## 希望大家都能瞭解調查局

調查局局長

廖正英

美國聯邦調查局自一九〇八年籌設，至一九三五年經國會立法並正式定名，隨職掌、任務之擴張，除聯邦調查局總部外，並在全美各地設外勤站及地區工作組等機構，目前擁有專職調查人員一萬餘人，該局在調查違反聯邦法律之不法犯罪事項、偵查境內外國情報活動、提供各級執法單位適當之協助及忠於美國憲法履行工作，職掌上都有卓越的績效，普遍贏得其國人的尊敬，因此不論其立法、組織、精神及技巧皆為世界各民主國家爭相學習仿效。

### FBI 宛如全世界的調查局

美國聯邦調查局誠然是世界上最龐大、先進的犯罪調查組織，他們的辦案能力舉世推崇，一些辦案趣聞也廣為傳頌，當然也有一些不易為人知悉的秘密；然而最重要也不可忽視的是，他從美國到世界各地，解決了許多危機、替不少人伸了冤屈。所以調查單位最重要的工作——伸張正義、除奸鏖惡、保護善良的人民以及捍衛國家的安全及利益，其重要性和功勞實不容抹煞。

從「聯邦警探FBI」乙書中可以看到美國聯邦調查局不畏權勢揭發水門事件，以保障全美國人民的利益；也堅持與恐怖份子、毒梟周旋，以護衛善良民衆的安全。雖然其中也談到聯邦調查局內部貪污腐化、敗德無行的若干作爲，尤其從該局有名的局長胡佛一些違反社會常理的作爲，看到他藉聯邦調查局之力量，令一些政治人物對他敬畏的情形，可見其影響力之深遠。但在本書絕大部分的內容則敘述了聯邦調查局人員是如此看重自己、且素質精良、表現卓越，一般美國人民對調查局探員更是十分敬重，令人印象深刻。書中也提到聯邦調查局如何在科學日新月異的發展中，利用科技辦案，例如，DNA分析的引進、電腦的利用以及檔案管理的妙處，都給我們很大的啓示——以最科學的方法探查真相，用悲天憫人的胸懷做到毋枉毋縱。聯邦調查局的傑出表現，也正是我接掌法務部調查局工作以來，努力的方向。

### 讓調查局成為全民的調查局

我國的調查局，成立於民國十六年，並於民國三十八年正式完成組織條例的立法程序，復於民國六十九年改制爲法務部調查局，負責掌理內亂、外患、貪污瀆職、肅清煙毒、漏稅查緝和防制經濟犯罪等十一項調查、保防事項。正豪自本年二月接掌調查局以來，深深體認調查局工作的良窳對國家安全、社會安定、民衆權益之維護，有極其深遠之影響，更深切瞭解保護好人、打擊壞人，是全民的期待，同時也是調查局責無旁貸的

神聖使命，需要大家一同努力，用心經營。因此我個人深凜職責重大，而要求自己期許調查局能做到以下幾點，使調查局真正成爲大家的調查局，也就是國家的調查局、民衆的調查局、親民的調查局、服務的調查局：

一、要讓大家瞭解調查局，知道調查局的工作是什麼。

二、要深入瞭解民困、民怨及多數民衆的意願，反映給相關的行政主管機關參考，以利訂定並執行更好、更有效的行政措施。

三、要對社會大眾可能面臨權益的侵害提出預警，並對已遭受的侵害，儘速透過適當的法律程序，使侵害減到最低，並切實追究作奸犯科者的刑事責任。

四、確實做好民衆最期待政府要做的工作，凡是攸關民衆權益、幸福以及社會安全、國家安全的事項，都要竭盡所能全力以赴。

五、要行政中立，依法行政。

新新聞文化事業公司此次能將這本在美國引起極大震撼的「聯邦警探 F B I」乙書介紹給國人，相信大家閱讀本書以後，能對美國聯邦調查局有更深的認識，而對本局亦有更大的期許、鼓勵與支持，因此我在推薦本書之同時，也竭誠期盼大家都瞭解、肯定、接受調查局，進而協助調查局，讓全民與調查局攜手合作，保障合法、制裁不法，共同維護國家的安全，維持社會的安定，保障民衆的福祉，一起來建立安和、樂利、繁榮、進步的家園。

# 前言 胡佛大人

凡是新進入聯邦調查局工作的幹員，在沒有與聯邦調查局局長胡佛見面之前，都會由新幹員訓練班主任賽門·突賴依告訴他們在聯邦調查局工作時有關形象的問題。當時聯邦調查局對每一個幹員的要求是頭髮必須剪得整齊、一律穿白襯衫、皮鞋擦得雪亮，在與局長談話的時候，眼睛一定要看看局長本人，同時與局長握手的時候，手心不准緊張得出汗。突賴依特別關照他們在胡佛的辦公室和局長見面之前，最好先把手在褲子上擦乾，以免在與胡佛握手的時候，手上還有汗水。每一個新進的聯邦幹員都聽過這一段告誡。

## 對新幹員品頭論足

胡佛在與每一個新進的聯邦調查局幹員面談過之後，他都要表示個人的觀感。通常他會說新進的幹員太矮，或是頭髮禿得太厲害了之類的話。有的時候他還會指出某人有點像招風耳，或是站得不够挺直，甚至於連眼睫毛過於濃密，他也要挑剔。

胡佛在擔任聯邦調查局局長的時候，非常講究每一個幹員的外表形象。胡佛在接掌

聯邦調查局的時候，整個聯邦調查局的工作效率很差，而且極其腐敗。可是經由他多年的帶領，使得這個全國最高的警察單位，自一九〇八年成立起，並且在一九三五年正式被命名為聯邦調查局之後，成為全美國最受人反感與最受社會大眾懼怕的機構。但是其間也有許多聯邦調查局幹員，由於辦案成功而成爲家喻戶曉的英雄人物。

聯邦調查局幹員的形象與他們實際的工作是兩碼子事。胡佛在擔任局長四十八年期間，聯邦調查局確實對美國社會有過相當多的貢獻，許多一時轟動社會的案件，都是由聯邦調查局破獲的。但是在另一方面，聯邦調查局幹員也花了許多時間，專門處理汽車竊盜、逃兵或是輕微的竊盜案。胡佛要聯邦調查局幹員看重這些在社會上爲害不多的犯罪問題的主要目的，是使得聯邦調查局辦案的數目增加。這樣胡佛每年到國會報告聯邦調查局工作績效的時候，可以顯示整個聯邦調查局的卓越成績。因爲根據胡佛當時的理念，逮捕一個黑手黨綁架案的元兇與逮捕一個偷車的竊賊，都同樣算是一件案子，而處理偷車賊的調查過程要容易得多。同時在另一方面，聯邦調查局對社會上極其嚴重的問題，比如政府機構的貪污腐敗、白領階級犯罪、犯罪集團作惡，以及恐怖份子組織等，都一律採取視而不見的態度。胡佛當時認爲這些問題最後都可能造成前後矛盾的現象，而使得聯邦調查局在法庭上出醜，因此他規定聯邦調查局幹員絕對不要觸及這些問題的調查。胡佛甚至規定聯邦調查局不得進行偽裝掩飾的調查工作。同時毒品走私的調查，



也絕對不可以觸及。所以總括來說，胡佛只是一心在每年業績的數目上努力，而把整個社會上主要的犯罪問題與現象，全都棄之不顧。

### 每天去看失竊紀錄

華盛頓地區聯邦調查局辦事處處長傑姆斯·狄沙諾這樣說過：「當我剛進聯邦調查局的時候，胡佛還在擔任局長。當時我們每天的例行工作就是到華盛頓地區的警察局總部去看看當天車子被偷竊的紀錄單。如果被偷竊的車子後來找回來的話，就算是聯邦調查局辦的案。如果車子是在華盛頓地區被偷，而後來在馬里蘭州找到，我們還可以說偷車賊已經越過州界犯罪，那絕對是聯邦調查局的功勞。我們當時對這些事情的處理，只是在口頭上討論而已，而且商量該怎麼辦，但我們從來沒有付諸實際的行動。」

前任聯邦調查局副局長兼訓練部主任傑姆士·麥坎錫表示：「你這種車子在華盛頓地區被偷，後來又在馬里蘭州找到，聯邦調查局祇是打幾個電話給警察局，然後就變成自己的功勞，這種情形真是狗屎，其實聯邦調查局是可以做出許多了不起的調查案。我們根本不需要把時間，花費在這種莫名其妙又毫無意義的工作上。」

也就在同一個時期，胡佛所帶領的聯邦調查局幹員，在美國本土對美國公民的合法權益，一點一點的破壞。這種破壞的程度，並不比蘇俄國家安全會的間諜在美國竊取情

報的情形差到那裡去。譬如說，就在胡佛擔任聯邦調查局局長的時候，聯邦調查局幹員可以隨意到住家進行搜索，也可以在光天化日下到任何公司行號去搜查。在沒有得到任何合法的許可之前，就在電話上安裝竊聽器。基於政治上的理由，刻意收集對人名譽有損傷的消息，同時進行人身攻擊，以破壞政治人物的形象。使得凡是與聯邦調查局意見不合的政治人物，在法律保障之下的合法權益，都破損無遺。同時也經常在總統的許可之下，對他政治上的敵人進行刻意的破壞。另外，胡佛爲了鞏固自己在政治上的權益，設法讓國會議員與歷任的總統，都明白他手裡抓有每個人風流多情的小辮子。胡佛這種遠遠超越他權力範圍之外的手段，在當時沒有一個人敢對他如何。這使得聯邦調查局在美國政府機關裡，漸漸變成一個「毒瘤」。

聯邦調查局虛偽做作的地方還不止於此。胡佛雖然一再聲明，他並不希望聯邦調查局成爲全國的警察單位，但是在他擔任聯邦調查局長任內，聯邦調查局的幹員，基本上都是全美國的警察。他們對美國公民所蒐集的資料，包括電視、電影明星的動向、私人作家在報章雜誌上發表的意見等。雖然胡佛在表面上一再宣稱，聯邦調查局的職責是要與各個地方的警察協調，但是我們看到聯邦調查局在各個地方與警界的關係，祇是維持良好而已，目的不過是把由警察所進行的調查工作，全部都當成聯邦調查局的功勞。胡佛也曾經一再表示，家庭是社會安定的重要因素，可是我們看看胡佛終生沒有結婚，而

且他把所有休假的时间，都与联邦调查局副局长克萊德·投森一起渡過。同時凡是有人對胡佛做出任何批評，他都絕對不放過。曾經有一次他聽說有人在美容院做頭髮的時候講到他，認為這個人「極其古怪」。胡佛還特地派了一個聯邦調查局幹員把這個人找來面談，同時還不斷的進行騷擾。

### 上班時不准喝咖啡

胡佛在聯邦調查局的行事作風極其獨裁。譬如說當他知道有任何幹員在上班或無公幹的時候喝咖啡，他就會下令把這些幹員調到偏遠的地方工作。若是有任何幹員把手鏹遺失了，他就要幹員從薪水裡扣還。可是胡佛本身的助理與行政人員有貪污腐敗的情形，他卻不聞不問。胡佛還曾經要聯邦調查局的職員在他自己住宅的門前做一個走廊，並且在後院搭一個涼棚。每年聯邦調查局都派工人把胡佛的房子全部都重新油漆一遍。同時在他家的後院做一個魚池，還裝上水底燈光與馬達。關於在他家的書房裡做一些其他零星的工作，那就更不用說了。不但如此，胡佛家的庭院，都由聯邦調查局負責保養與維護，從種草坪、移植花樹、裝置欄杆以及鋪人行道等。除此之外，聯邦調查局也派員工到胡佛家裡做零工，包括調整時鐘、糊壁紙，同時還幫他填報個人所得稅。胡佛在家裡裝的櫃子以及新裝的酒吧等，都是聯邦調查局的員工送給他的，同時還利用上班的

時間來替他裝好。後來胡佛所出版的那本書「欺詐神通」(Masters of Deceit)，都是胡佛叫他手下的職員寫的，而他一個人把版稅全部都吞下了。

對胡佛的這些作風，瑞凡爾曾經表示過「以今天的執法標準來看，胡佛與他助手的種種行為，都會受到法律的制裁。關於這一點，我相信沒有任何人會提出異議，同時也的確應該是這樣。比如胡佛所出版的那本書，他根本沒有寫幾個字，但是卻把所有的稿費與版稅都裝入自己的腰包，他假公濟私的作風，把政府的錢當做資源，移作私人之用，派遣政府的員工為他自己的住宅整修，講起來這些都是欺詐政府的行為。例如用出差的名義休假，很多聯邦調查局幹員都由於這樣而吃上官司，可是在胡佛擔任聯邦調查局局長的時候，幾乎大部的人都如此，而沒有什麼人覺得大驚小怪。

胡佛濫用職權的作風，一直到越戰以及水門事件之後，才全部告一段落。在水門事件裡，主要是揭發了聯邦調查局與尼克森總統那批白宮的幕僚人員，一起濫用職權的情形。同時還揭發出美國政府對全國人民謊報戰爭進行的狀況，這使得全國人民對政府失去信心。一九七五年，參議員法蘭克·卻曲組成一個委員會，專門調查聯邦調查局，在美國從事任何調查作業的情形。在其他方面的改革，使得聯邦調查局祇能專門在犯罪行為上進行調整，而不能在政治上針對政敵做任何無謂的調查了。

## 對調查局印象曖昧

今天，聯邦調查局雖然以一個嶄新的面貌在社會上出現，但是一般社會大眾對聯邦調查局的印象仍然非常曖昧。聯邦調查局本身也知道自己的形象很重要，所以也不會再刻意去破壞。在美國政府機關裡，沒有一個單位像聯邦調查局這樣具有無上的權力，也沒有任何一個政府機關，像聯邦調查局這樣製造種種聳人聽聞的新聞，同時也沒有任何一個機構，像聯邦調查局這樣可以掌握如此多的機密。聯邦調查局自胡佛去世之後，經過了無數次的改革，這在美國聯邦政府機構裡，也是屬於空前的。祇是在今天，社會大眾對聯邦調查局的了解仍然祇是停留在聯邦調查局願意讓社會大眾了解的部分。這在胡佛擔任聯邦調查局局長的時候，對電視節目都要進行檢查的情形是一樣的。同時在政府機關做重要決定的時候，聯邦調查局認為，凡是對聯邦調查局的形象有不利地方，都一律予以否決。

這本書寫作的重要目的，就是把聯邦調查局的真面貌，向社會大眾簡單的描述出來。

# 目錄

序

言

希望大家都能瞭解調查局

廖正豪

2

相信大家在閱讀本書以後，能對美國聯邦調查局有更深的認識，而對本局亦有更大的期許、鼓勵與支持，因此我在推薦本書之同時，也竭誠期盼大家都能瞭解、肯定、接受調查局。

前

言

胡佛大人

5

胡佛濫用職權的作風，一直到越戰及水門事件之後……

紐約市

沒有幹員願意去的地方

1

由於紐約地區的生活水準特別高，費用也特別昂貴，因此在紐約地區的聯邦幹員都……

巴爾的摩

小鎮幹員的一天

35

一九八八年二月間，羅賓生調查了一件很奇怪的案

## 邁阿密

### 販毒者的天堂

子，這案子造成……

邁阿密地區聯邦調查局處理毒販走私最著名的例子，是在一件毒品走私案中，把九十二人同時起訴，其中……

71

## 達拉斯

### 誰殺了甘迺迪

當甘迺迪總統在達拉斯被刺殺之後，使得拉斯地區聯邦調查局確實忙了好一陣子。而且……

123

## 洛杉磯

### 別再跟蹤大明星了

辛波利斯特是一個電視影集的女主角，影集播映兩年多來，她接到兩百一十二封由愛慕者寄來的信……

171

## 亞特蘭大

### 三位聯邦法官之死

一九八九年十二月六日，聯邦上訴法院法官凡斯在他位於阿拉馬州的家裏被炸死，這是……

211

## 華盛頓 深喉嚨

華盛頓地區聯邦調查局辦事處辦過美國最有名的案子，就是發生在一九七二年的水門事件整個事件……

247

## 波士頓 愛爾蘭來的恐怖份子

一九八九年五月二十七日，波士頓地區的聯邦調查局幹員及其家屬，都參加這個野餐會，主要目的……

303

## 倫敦 所有幹員都想去的地方

一九八八年十二月二十一日，泛美航空一〇三班機在蘇格蘭爆炸墜毀，當時……

335

## 附錄 給聯邦調查局的一封信

這封信是作者於一九九二年六月二十四日送呈聯邦調查局的公共關係室，而聯邦調查局將信轉往司法單位，導致對局長威廉·席遜展開調查；最後席遜為柯林頓總統免職。

359

## FBI 大事記

367



# 紐約市

## 沒有幹員願意去的地方

紐約地區的聯邦調查局幹員，都有自己的一套辦事方法。當聯邦調查局總部規定某些事宜，他們一定用另外一種方法來實行。譬如，總部規定某期限內要交一份報告，那麼紐約地區聯邦調查局辦事人員總是會遲交。這類事他們稱之為「紐約的辦事精神」。然而，在全美所有的聯邦調查局裡，最突出的案件，或是最奇特的辦案方法，卻都是在紐約地區做到的。

聯邦調查局幹員自己也表示，「在紐約地區總是與眾不同」，「聯邦調查局的幹員很怕被調到紐約去，他們覺得紐約是全美國最糟糕的地方，但是唯有在紐約才有驚人的案件發生，也祇有在紐約才有機會辦大案。」